

VISIT TRI-VALLEY

加州三谷地区 官方旅游指南

GUIDE 2016~2017

CULTURE Events Galleries ROLLING HILLS
 Trails RESTAURANTS HIKING GOLF WINE TROLLEY
 Pleasanton OUTLETS SWIMMING The centennial LIGHT PARKS
 FESTIVALS FUN! FAIRGROUNDS TOURS DOG FRIENDLY
 BEER LIVERMORE
 BREWERIES GETAWAY Scenery BEER TRAIL HISTORY Family VINEYARDS RELAX
 ADVENTURE UP CALIFORNIA PLAY DUBLIN FARMERS MARKETS
 inviting sights DANVILLE arts CHARMING SHOPPING
 THEATER BUSTLING STREETS CLASSIC CARS FRIENDLY
 entertainment! CARS discover

欢迎来到旧金山湾区的三谷地区 (Tri-Valley)!

在魔鬼山 (Mount Diablo) 山顶可以看到三个山谷，我们因此而得名。如果您是运动爱好者，可以骑车或步行上山，也可以像我一样选择驾车。建议带上野餐，在途中挑一处好地方，一边休息一边欣赏风景。如果时机正好，在十月左右狼蛛交配的季节您还能看到之前可能从未见过的景象。

在此旅行最为美妙的时刻就是当您发现了新的事物，感到“三谷地区 (Tri-Valley) ——以前都不知道呢!” 的那一刻。

自从两年半之前来到这里，我有了很多美妙的发现，其中包括：



- 发现真正的家庭餐厅，品尝我之前从未吃过的各地美食，比如马来、阿富汗、缅甸和蒙古菜式。
- 在普莱森顿山脉 (Pleasanton Ridge) 远足，看到鹰、鹿甚至丛林狼。
- 探访普莱森顿 (Pleasanton)、丹维尔 (Danville) 和利弗莫尔 (Livermore) 的精品店，寻找独特的手提包、顶级或手工巧克力。
- 了解到了新的葡萄酒品种 (波尔多红葡萄小维铎是我的选择)，与热情好客的利弗莫尔山谷 (Livermore Valley) 酿酒师见面。

三谷地区 (Tri-Valley) 集风景、历史、酿酒厂、艺术于一体，现在更加入了啤酒路线。四座异彩纷呈的城市为三谷地区 (Tri-Valley) 带来了与众不同，所有元素结合为这个阳光地带营造了放松、含蓄的氛围，是周末旅行的理想选择。

试试我的推荐，或者发掘您自己的“以前都不知道呢!” 时刻吧。欢迎随时发送邮件到 anniewang@aviareps.com 跟我们分享您最喜欢的三谷地区体验。

Barbara Steinfeld

白素芬女士 (Ms. Barbara Steinfeld)
三谷地区旅游局 (Visit Tri-Valley) 总裁

孙培
中国区市场总监
邮箱 dsun@aviareps.com

电话 +86 21 6359 1523*108
传真 +86 21 6359 1571

c/o 环宇广缘咨询有限公司驻华代表处
上海市吴江路 188 号静安新时代大厦
18 楼 B 室 200041

社交互动及官方网站

- @visittrivalley
- [Facebook.com/visittrivalley](https://www.facebook.com/visittrivalley)
- @visittrivalley
- visittrivalley.com



C O N T E N T S

2016 三谷地区官方游客指南

DEPARTMENTS

02 TWENTY-FOUR SEVEN
三谷地区的 24 小时

19 WAYFINDING
索引

封三 ITINERARY
推荐线路

FEATURES

04 SEE 观光

05 SAVOR 美食

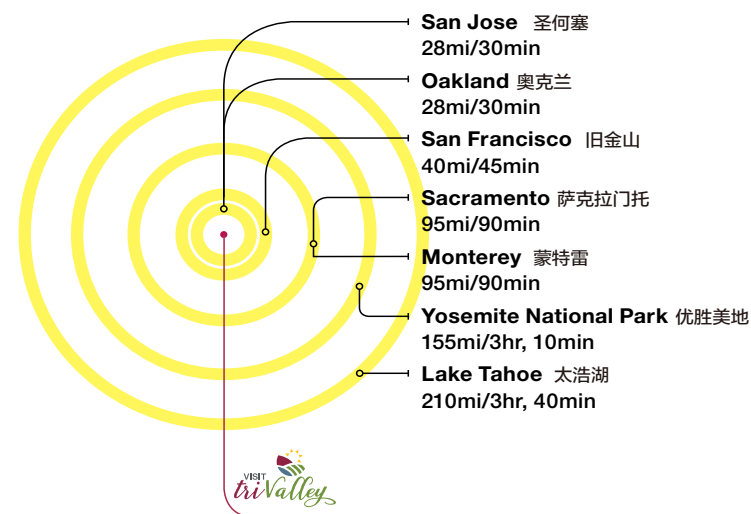
12 SIP 品酒

17 STRETCH 户外

18 STAY 住宿

封底 SHOP 购物

DISTANCE CHART



生命中的一天

三谷地区 (Tri-Valley) 的一天带给您无限的可能。不管您是热衷户外运动、购物还是戏剧，总有有趣的新事物等着您探索。为展示这种多样性，我们记录下了三谷地区从早上一直到夜里的一天。



7:45AM

释放野性

丹维尔 (Danville) 的 Las Trampas 荒野区 (Las Trampas Regional Wilderness) 是东湾地区公园区 (East Bay Regional Park District) 最崎岖狂野的地方，也是燃烧卡路里的远足之旅的最佳起点。山谷西部周围是落基山脉 (Rocky Ridge)，那里生长着恣肆烂漫的野花，还能欣赏到魔鬼山 (Mount Diablo) 和旧金山湾 (San Francisco Bay) 壮丽的风景。而在东部边缘，陡峭的 Las Trampas 山脉 (如图) 生长着茂密的树丛和灌木丛。这两个方向请都做好需要攀爬陡坡的准备，但在看到山顶的风景时，您就会感到一切辛苦都是值得的。

摄影: Clark Miller



3PM

Meadowlark Dairy 的美味

普莱森顿 (Pleasanton) 的 Meadowlark Dairy 以提供优质牛奶、鸡蛋和奶酪的一站式商店起家。但其实这里最出名的是软冰淇淋，完美旋转的圆锥形，美味可口，很多客人也会在吃完之后 (或之前) 在这里用餐。在这家别致的怀旧汽车餐厅，您可以混合搭配各种口味的冰淇淋，也可以尝试 Tin Roof 圣代、Maple Walnut 或 Brownie Mountain 圣代。友情提醒，别忘了多拿点餐巾纸哦。一切辛苦都是值得的。

摄影: Matt Edge



8 PM

亲爱的，外面很冷

每年冬天，丹维尔 (Danville) 当地居民都会和家人朋友一起欢聚在 Diablo 路 350 岁老橡树的灯光下，庆祝活动以沿着 Prospect 和 Hartz 大道的游行以及 San Ramon Valley 高中合唱队和丹维尔女子合唱队的音乐表演为特色，另外还能品尝到本地商店和餐厅的点心。

摄影: Alex Lopez



11AM

精美中式点心

轻车熟路的食客们都一定不会错过都柏林欧化中心 (Ulferts Center in Dublin) Koi Palace 的中式点心。您可以按照菜单点餐或直接挑选手推车上甜美可口的点心，推荐烤韭菜、虾饺以及各种肉粥。虽然要排上长长的队伍，但美味绝不让您失望。

摄影: C+N Creative





写作!

戏剧爱好者可在尤金·奥尼尔国家历史遗址向这位“美国戏剧之父”致敬。

Tao House 是美国唯一获得诺贝尔奖的剧作家尤金·奥尼尔的故居，走进这里就好像走进了该地区的文学史，他正是在这处位于丹维尔西山山顶 (Danville's western hills) 的居所中写出了《送冰的人来了》。每年 9 月，距此不远的 Old Barn 剧院都会举办尤金·奥尼尔节 (Eugene O'Neil Festival)，表演他和其他作家的作品。Tao House 每周开放 5 天，有免费接驳车穿梭于此和圣拉蒙谷博物馆 (Museum of the San Ramon Valley) 之间。

网址: eugeneoneill.org

不容错过的活动



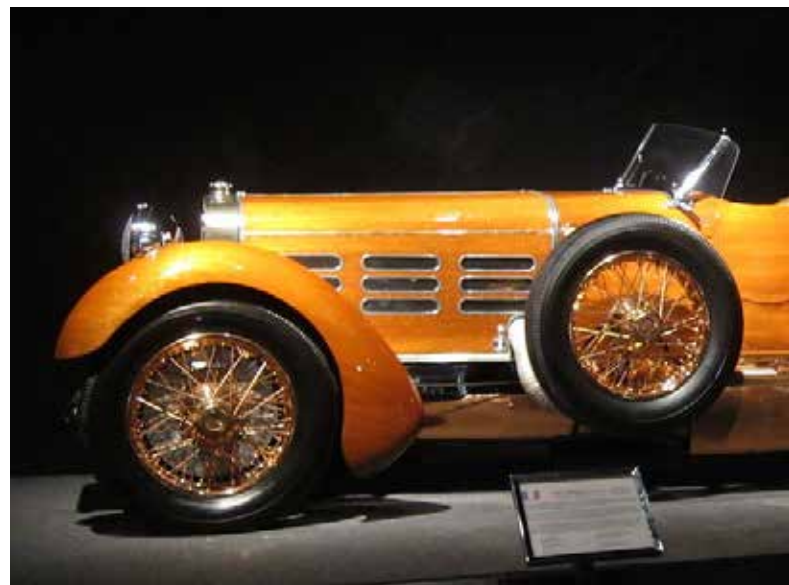
4月30日~5月1日

在 25 周年庆典上为利弗莫尔 (Livermore) 举杯。利弗莫尔葡萄酒节 (Livermore Wine Country Festival) 是东湾 (East Bay) 最大的集葡萄酒、啤酒、手工艺品、购物和餐饮为一体的庆典，涵盖 300 多个集市摊位和众多位于市中心的商店和餐厅供您选择。

复古汽车

如果想体验更加复古的旅程，请到丹维尔 (Danville) 的黑鹰汽车博物馆 (Blackhawk Automotive Museum) 欣赏来自爵士年代、独一无二的定制汽车。这里以展示为主：深色的地板映衬着古典、运动和概念汽车，聚光灯的照明使其更显突出。进入主展厅就能看到为 1964 年的纽约世界博览会打造的糖果苹果福特雷鸟、现存仅有的三辆 Alfa Romeo BAT 汽车以及克莱斯勒的首款玻璃纤维汽车。一定不要错过曾属于赛车传奇人物菲尔希尔的 1953 法拉利，还有能追溯到 1915 年的老式油箱。“重点是整个建筑的视觉效果。”博物馆的行政总监 Tim McGrane 说道。

McGrane 自认是对指纹印都一丝不苟的人，他骄傲地表示这家博物馆“就像在灯光下展示钻石一样展示汽车，它们是转动的（车轮上的）艺术。”



丹维尔 (Danville) 的黑鹰汽车博物馆 (Blackhawk Automotive Museum) 以古典跑车和敞篷车为特色。



文: Ethan Fletcher

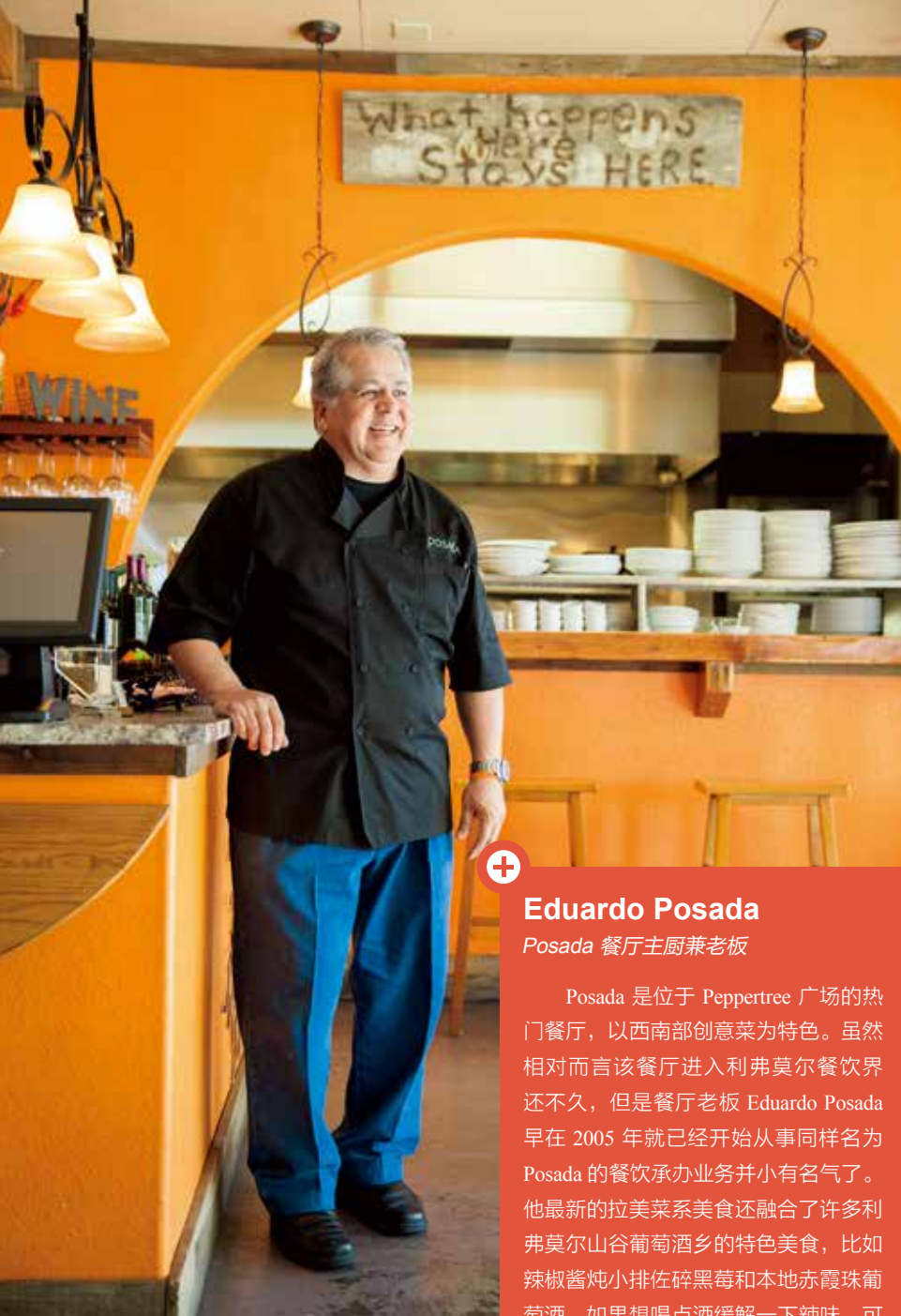
人物摄影: Matt Edge

主厨 特色 推荐

这些三谷地区 (Tri-Valley) 顶尖餐厅的老板热衷于抓住一切机会品尝新餐厅的美食。他们在此分享了自己最喜欢的用餐体验。

受 惠于这里多元文化的融合，三谷地区 (Tri-Valley) 有着无数提供世界各地美食的优质餐厅，从阿富汗菜和广东菜一直到意大利菜和美国家常菜。因为选择众多，去哪儿似乎都成了一个难题。幸运的是，业内人士的推荐相比一般的用餐者更有含金量。因此，我们请该地区最受推崇的主厨和餐厅老板推荐了他们最喜欢的各种风格和氛围的本地美食。快来品尝吧!

Eduardo Posada serves contemporary Southwestern cuisine with a local twist at his namesake restaurant in Livermore.



Eduardo Posada

Posada 餐厅主厨兼老板

Posada 是位于 Peppertree 广场的热门餐厅，以西南部创意菜为特色。虽然相对而言该餐厅进入利弗莫尔餐饮界还不久，但是餐厅老板 Eduardo Posada 早在 2005 年就已经开始从事同样名为 Posada 的餐饮承办业务并小有名气了。他最新的拉美菜系美食还融合了许多利弗莫尔山谷葡萄酒乡的特色美食，比如辣椒酱炖小排佐碎黑莓和本地赤霞珠葡萄酒。如果想喝酒缓解一下辣味，可以尝尝桑格丽特——在桑格利亚中加入玛格丽特。

地址：988 Murrieta Blvd., Livermore



POSADA 的推荐

最喜欢的约会餐厅：

利弗莫尔 (Livermore) Terra Mia 意大利餐厅

当我想带妻子到一个特别的地方用餐时，我就会去 Terra Mia。那里环境宜人，一进门就感觉很舒服，是满足我对意大利风味期待的理想场所。通常会点特色菜、各种海鲜或意大利面和肉丸。

地址：4040 East Ave., Livermore

最喜欢的红酒和奶酪：

利弗莫尔 Artistic Table

我喜欢 Artistic Table 的酒吧，那里的葡萄酒很好喝而且经常入口新品种，不想喝葡萄酒还有非常出色的精酿啤酒可供选择。除此之外他们的奶酪拼盘简直是人间美味且品种齐全，在其它任何地方都吃不到。

地址：56 S. Livermore Ave., Livermore

钟情的下班小酌场所：

利弗莫尔 Sauced BBQ & Spirits

我常喝的酒很老派。漫长的一天过后，我只想喝一杯烈酒，Sauced 的酒就很好。那里的食物就是简单的酒吧食品，但是既充满创意又很新鲜，所以感觉很好。最近我刚吃过他们的西瓜酱，跟鲜酱 (salsa fresca) 差不多，只不过用的是西瓜而不是番茄，这就很有创意。另外手撕猪肉三明治也美味极了。

地址：2300 First St., Ste. 120, Livermore



小贴士

都柏林的欧化中心 (Ulferts Center) 有十几家亚洲餐厅，提供中国、日本、台湾、越南、新加坡、香港、泰国和阿富汗美食。



方寸之间的都柏林 (Dublin)

资深吃货都聚集到此品尝天然美味。

都柏林 (Dublin) 有很多小型家庭餐厅，提供世界各地的美食。如果想品尝快捷实惠的美味，都柏林 (Dublin) 就是三谷地区 (Tri-Valley) 的最佳选择之一。请看以下五种既美味又经济的美食，消费均在 10 美元以内。



Koi Palace Express: 粥

粥品专家 Koi Palace Express 是中式点心餐厅 Koi Palace 的分支，让您缅怀家乡风味。温暖又丰盛，还可搭配碎牛肉等美味的浇头。

地址：4288 Dublin Blvd., #120

Lee's Sandwiches: 肉酱猪肉卷

这间在北加州扎根的越南三明治店以好吃实惠的结合法国和越南风味的三明治为卖点，比如奶油肉酱猪肉卷。

地址：4101-B Dublin Blvd.

Blossom Bee: 泰式黄咖喱薄饼

任何地方都可以买到火腿奶酪薄饼，但是还有别的地方能买到鸡肉馅、浇盖泰国椰汁黄咖喱酱的薄饼吗？

地址：7335 Village Parkway

Taqueria Los Pericos: 超级墨西哥玉米卷饼

这家高人气墨西哥小餐馆推出的巨型玉米卷饼备受都柏林食客推崇。这里还推出了包括烤牛舌口味的创意卷饼。

地址：7473 Village Parkway

Snowflake: 台湾刨冰

一定要为甜点留点肚子，因为 Snowflake 的刨冰实在是太棒了，刨成带状的刨冰搭配丰富的水果，顶部还有珍珠等我们中国人喜爱搭配的配料，这里能让您尝到正宗的台湾甜品。

地址：4288 Dublin Blvd.

2

FREITAS 的最爱

最钟爱的健康饮食：

普莱森顿 (Pleasanton)

Blossom Vegan 餐厅

我和丈夫有 5 个孩子，所以我们两人很难有空出门用餐，现在我们最喜欢的餐厅之一就是普莱森顿 (Pleasanton) 的 Blossom Vegan 餐厅，特别是美味独特的沙拉。那里的食物真的非常棒，员工也很贴心。

地址：4000 Pimlico Drive, Pleasanton

最喜欢的家庭餐：

利弗莫尔 (Livermore)

Uncle Yu's at the Vineyard

孩子们很喜欢烧烤宝宝盘，就是一大盘各种各样的开胃菜配上木炭烤肉炉来烤。这家餐厅相比一般中餐厅来说更高级，但却很平易近人——他们还会在为孩子们提供的秀兰邓波尔饮料上插着小伞。就是这样的餐厅。

地址：39 S. Livermore Ave., Ste. 125

最喜欢的消遣娱乐场所：

丹维尔 (Danville) Blackhawk Grille

不带孩子出门时，我和丈夫享受在 Blackhawk Grille 的酒吧用餐，让我们可以放松下来。餐厅最近重新装修了整个内部环境，我们很喜欢那种氛围。我喜欢他们的自制薯条，还有 mac and cheese 和鸡肉馅饼。在酒类的选择上，我的丈夫一般喜欢点 Long Island，不过我喜欢 mojitos。

地址：3540 Blackhawk Plaza Circle, Danville

MAGNUSSON 的强力推荐

3

最喜欢的休闲早餐店：

丹维尔 (Danville) Sideboard

我喜欢 Sideboard 是因为那里真的非常惬意。我最喜欢的就是早餐布丁，实在是太好吃了，而且不含麸质。我还会在他们这为我的波士顿宠物狗买上他家自制的狗狗饼干，除此之外那里的咖啡能让我一整天都更加有活力。

地址：90 Railroad Ave., Danville

最喜欢的阿富汗餐厅：

都柏林 (Dublin) Khyber Pass Kabob

我自己餐厅的有一位阿富汗顾客向我推介了 Khyber Pass。初次到访我就知道那里肯定很棒，事实也的确如此。我喜欢那里的南瓜 borani 开胃菜和羊羔小腿。而且那里的员工热情周到，环境也很温馨。餐厅设有席地区，可以席地坐在地板的坐垫上吃饭，是很有趣的体验。

地址：7467 Village Parkway, Dublin

最喜欢的新鲜意大利餐厅：

普莱森顿 (Pleasanton) Mangia Mi

Mangia Mi 为普莱森顿 (Pleasanton) 带来了让人耳目一新的意大利菜，有着宜人环境并充满意大利乡野气息。鸡尾酒和葡萄酒都非常出色，甜菜沙拉也是分量十足。此外，新鲜芝士和意大利熏火腿开胃菜也很受欢迎，我儿子则钟爱他们家的披萨。

地址：234B Main St., Pleasanton

BOTTOM LEFT: CLARK MILLER; BOTTOM RIGHT: COURTESY OF MANGIA MI



Jon Magnusson

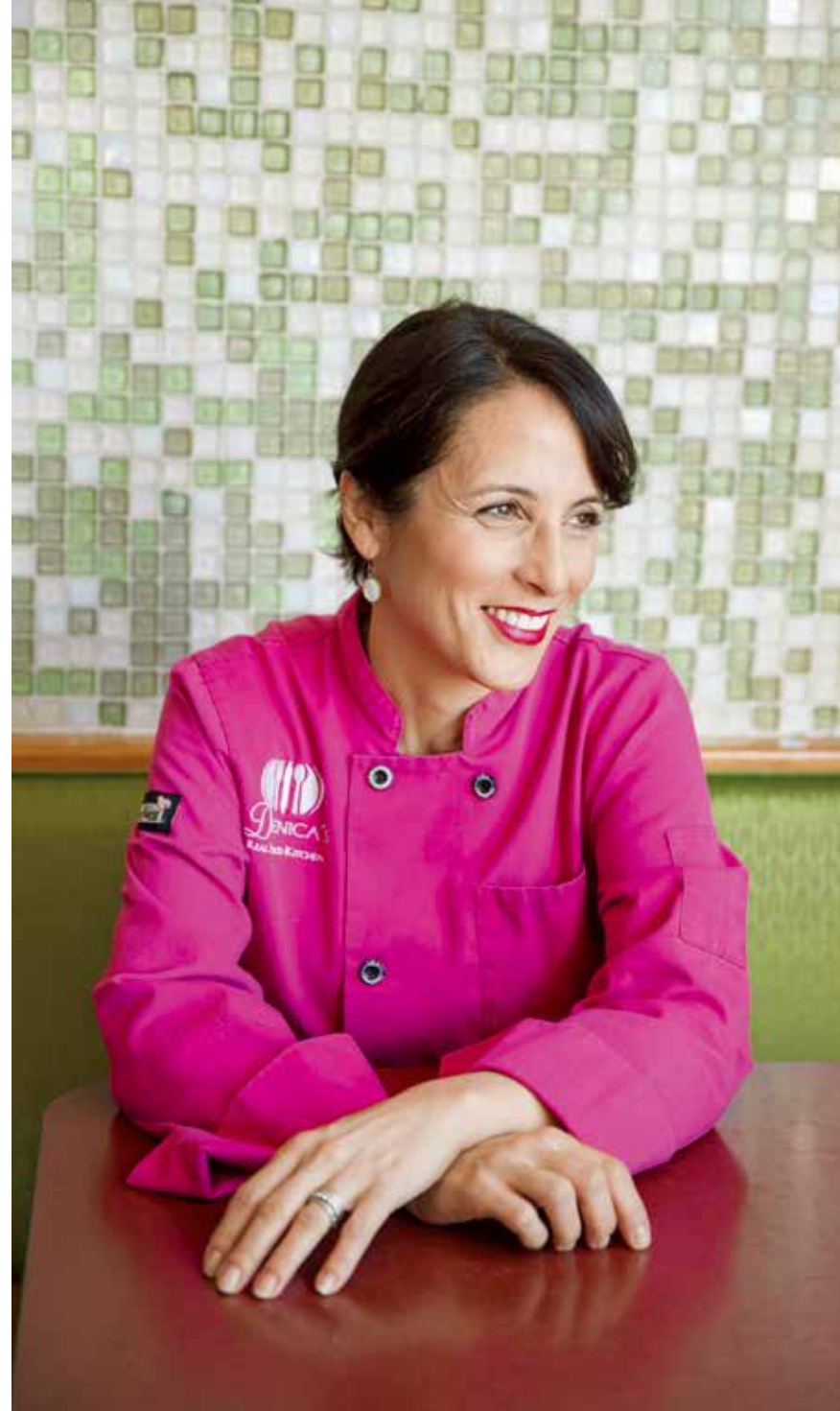
普莱森顿 (Pleasanton) Nonni's Bistro
主厨兼老板

主厨 Jon Magnusson 是冰岛人，而且喜欢在全球各地旅行，因此 Nonni's Bistro 结合了全球特色。凭借汤、薄饼、特别是海鲜（一定要尝尝冰熏鲑鱼），Nonni's 成为了普莱森顿 (Pleasanton) 最受欢迎的餐厅之一，而且稳居 Main Street 最热门餐厅之一，前来吃早餐的客人尤其多。

地址：425 Main St., Pleasanton

最左：Sideboard
可口的早餐布丁。

左：Mangia Mi
的新鲜芝士和意大利熏火腿开胃菜。



普莱森顿
(Pleasanton) Blossom Vegan
餐厅的羽衣甘蓝沙拉
非常受欢迎。



Francis X. Hogan

普莱森顿 (Pleasanton) Sabio on Main 行政主厨

西班牙小菜是喜欢西班牙饺子或其他地中海菜式的食客脑海里都会浮现出的图片，但是普莱森顿 (Pleasanton) Sabio on Main 的行政主厨 Francis X. Hogan 却不走寻常路，而是和他的员工一起遍寻最出色的食材，打造出了“全球化餐前小吃”。“我们不会局限于一种菜式或一个地区。”他说道：“但不管是西班牙、法国、越南还是加勒比海菜，我们做的每一道菜都有独特的地域风格，不会过度混搭。”

地址：501 Main St., Pleasanton



The Restaurant at Wente Vineyards 是旧金山湾区 (Bay Area) 最受欢迎的餐厅之一。

4

Hogan 的挚爱

最喜欢的精调鸡尾酒：

利弗莫尔 (Livermore)

The Last Word

我非常喜欢利弗莫尔 (Livermore) 的 The Last Word, 主理人 Rick Dobbs 成功地让旧金山 (San Francisco) 的餐饮体验在这里也得到体现。他家的鸡尾酒非常棒，完全有世界一流水平，另外我也很喜欢英式小酒馆风格的菜单。

地址：2470 First St., Livermore

最喜欢的经典老店：

利弗莫尔 (Livermore)

The Restaurant at Wente Vineyards

我知道大家都应该听过这家餐厅的大名了，但在这里还是要再推荐一下享誉盛名的 The Restaurant at Wente Vineyards。我和前 Wente 执行主厨 Matt Greco 是很好的朋友，而且和那里的很多人都保持着联系。

地址：5050 Arroyo Road, Livermore



Philip Yang

都柏林 (Dublin) 和黑鹰 (Blackhawk) 的 Blue Ginkgo 老板

“做寿司更是为了赚钱，” Philip Yang 坦言：“居酒屋才是我的最爱。”Yang 最近在都柏林 (Dublin) Fallon Gateway 购物中心又新开了一家 Blue Ginkgo 餐厅，得以满足这两方面的需求。喜欢加州风格寿司的食客可以尽情享受日常的旋转寿司，喜欢尝新的食客可以尝试居酒屋，或餐前小吃风格的日本小菜，并佐以生金枪鱼冷甜点、黑鳕鱼蘸味噌、天妇罗虾生菜卷、甜核桃和蜂蜜味噌蒜蓉蛋黄酱。

地址 (都柏林)：

3762 Fallon Road, Dublin

地址 (丹维尔)：

3496 Blackhawk Plaza Circle, Danville



一起来 Sauced !

不管您想要烧烤还是为您特制的血腥玛丽酒，Sauced BBQ & Spirits 都让利弗莫尔 (Livermore) 更酷了。

Brendan Scanlan 和 Barrett Gomes 坦承在利弗莫尔 (Livermore) 开设 Sauced BBQ & Spirits 之前“也不知道自己在做什么”，但是每个周末的现场音乐表演、自家店内熏制的烧烤佐独有的威士忌和调味酱证明了这两个首次创业的餐厅老板已经找到了成功的秘方。

从2012年开业起，Sauced 不仅吸引了大批食客，还为一度沉寂的利弗莫尔市中心 (Downtown Livermore) 注入了大量活力。对两个新手来说，这样的成绩非常不错了。

地址：2300 First St., Ste. 120, Livermore

5

Yang 的渴望

最喜欢的中餐厅：

普莱森顿 (Pleasanton) China Lounge

这是一家正宗的四川菜餐厅，服务员向我介绍了一些菜式，我喜欢冬笋炒肉丝和辣酱，美味爽口，酱里有一点醋、糖、辣椒和酱油。他们还发明了一种芝麻薄饼，里面包着牛腱和甜甜的糖汁，非常美味。

地址：4220-A, Rosewood Drive, Pleasanton

最喜欢的即食店：

普莱森顿 (Pleasanton) Simply Greek

食材新鲜，服务一流。虽然它不是高级餐厅，但每一次光顾都没有令我失望过。

地址：4220-C, Rosewood Drive, Pleasanton

懒得做饭时最喜欢去的餐厅：

都柏林 (Dublin) Pamir Restaurant

我是一名主厨，所以大多数时候我会在家烹饪或在自己的餐厅吃饭。但是如果孩子放学晚了或我们工作晚了，我们就会去位于 Dublin Boulevard 的阿富汗餐厅 Pamir，那里的食物很美味，员工也非常友好。

地址：4288 Dublin Blvd., Dublin



Sip

小贴士

啤酒厂、蒸馏酒厂
和葡萄酒厂的地图
见第 86 页。



三谷地区 (Tri-Valley) 的啤酒古道 (Beer Trail) / 历史悠久的葡萄酒 / 祝酒的酒类 / Pinot 护照 / 维迪家族酒庄 (Wente Vineyards) 酿酒工作室 DIY 调酒。

干

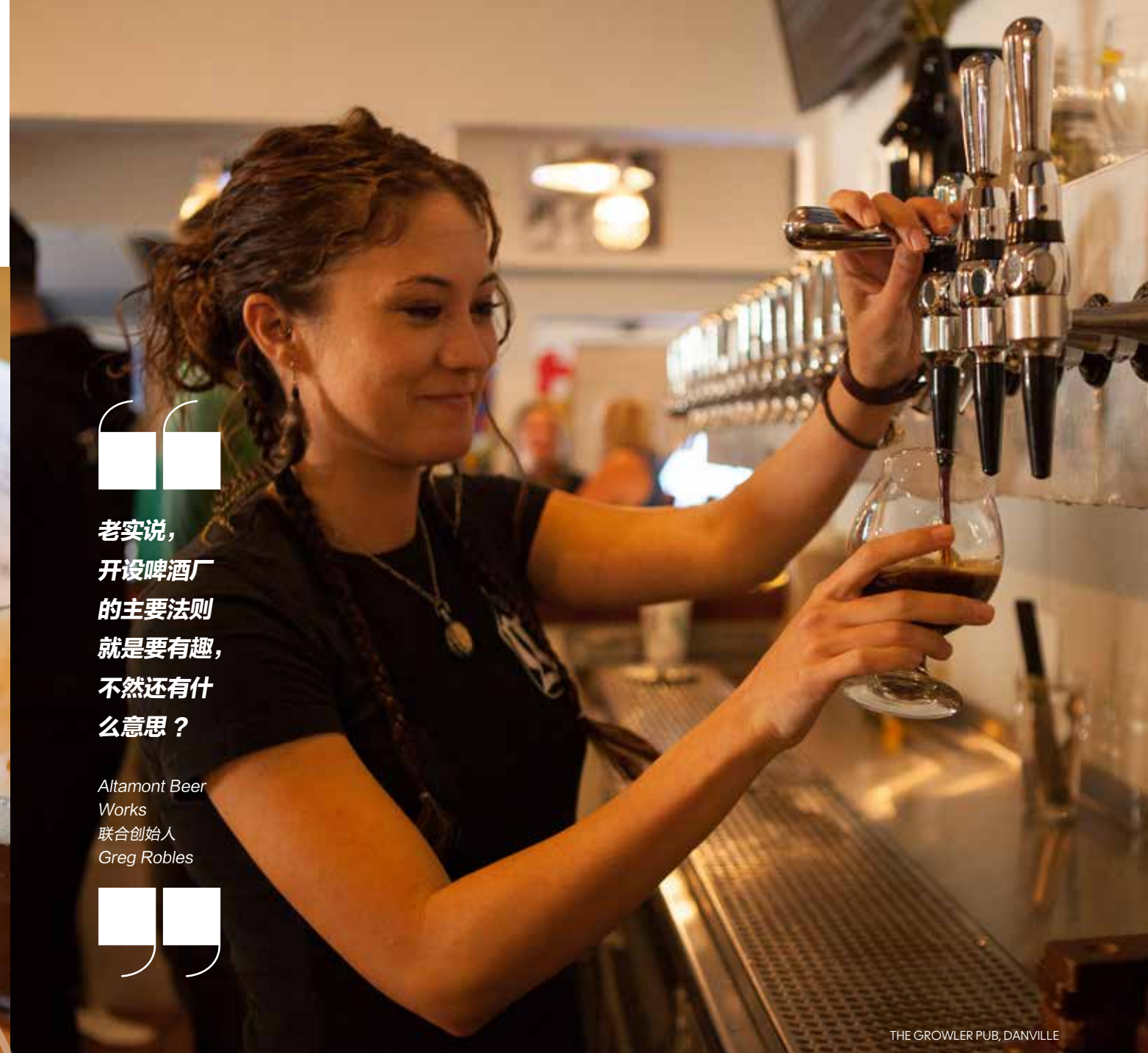
想到三谷地区 (Tri-Valley) 只想到葡萄酒? 是时候改变观念了! 三谷地区啤酒古道 (Tri-Valley Beer Trail) 上的 18 家精酿啤酒厂和酒吧, 给本地菜单上又加入了新风味。

Marcie Lynn Johnston



老实说,
开设啤酒厂
的主要法则
就是要有趣,
不然还有什么意思?

Altamont Beer Works
联合创始人
Greg Robles



THE GROWLER PUB, DANVILLE

三谷地区 (Tri-Valley) 因其世界级的葡萄酒而闻名, 但葡萄酒并不是它唯一吸引游客的饮品。

“三谷地区啤酒古道 (Tri-Valley Beer Trail)” 汇集了 16 家来自于从丹维尔 (Danville) 到利弗莫尔 (Livermore) 等不同地区的微型酿酒厂、酒吧和餐厅。无论是业余爱好者, 还是资深的专业人士, 都可以循着加利福尼亚 (California) 这条最新的啤酒古道品尝本地风味的啤酒、了解啤酒和食物的搭配, 还可以和酿酒师自由地交谈。

利弗莫尔 (Livermore) Eight Bridges Brewing Company 的团队表示, 其实啤酒的口味和所在的地区紧密相关: “我们的配方灵感来源于我们当地的酒客, 他们喜好风味与平衡, 从清爽的比尔森啤酒到豪放的烈性啤酒都是如此” 酿酒师 Justin Beardsley 说道。

虽然三谷地区 (Tri-Valley) 的啤酒最近才开始大力宣传, 但其实该区域的啤酒却有着悠久的历史。在颁布禁酒令之前, 这里是全国最大的啤酒花生产地之一。全

国首批专注于手工精酿啤酒的酒吧也诞生于此——三谷地区 (Tri-Valley) 的居民 Judy Ashworth 在 Sunol 经营的 Lyons Brewery Depot。

“现在的情况和 80 年代早期是一样的,” Ashworth 说道: “这里有很多的酒店老板, 他们从事这一行业不仅仅是为了盈利, 更多是出于热爱。” 新酒吧和啤酒厂遍地开花, 新啤酒节也在筹备中, 相信三谷地区 (Tri-Valley) 未来也会发展成为顶级的啤酒胜地, 我们应该为此干一杯。”

VAN BERKUM

家族事业

相信大家喝过加州最负盛名的霞多丽、赤霞珠或小西拉葡萄酒吧，而这都要感谢葡萄酒先驱维迪 (Wente) 和 Concannon。

深入了解后你会发现，Concannon 和维迪家族酒庄 (Wente Vineyards) 的历史就犹如霞多丽葡萄藤一样紧密相联。两个葡萄园由德国移民 C.H. Wente 和爱尔兰移民 James Concannon 在 1883 年分别建立，之后又共同渡过了禁令令的艰难时期，并最终跻身成为美国最古老的持续经营的葡萄酒厂，也成就了加州葡萄酒业的繁荣发展。

"维迪 (Wente) 的发迹始于 1912 年，当时第二代酿酒师 Ernest Wente 说服父亲从法国引进了霞多丽葡萄藤。1936 年，维迪 (Wente) 发售了全美国第一款标有“霞多丽”

葡萄品种的葡萄酒，如今这款葡萄酒已成为全球最流行的白葡萄酒。当初引进的葡萄藤最后培育出了如今在加州广泛种植的霞多丽葡萄。"他一定想不到自己对如今的葡萄酒业产生了如此深远的影响。"现任首席执行官 Carolyn Wente 谈到自己的曾祖父时如是说。

Concannon 的故事与此非常相似。20 世纪 70 年代初，第三代酿酒师 Jim Concannon 与加州大学戴维斯分校合作培育了数个 Concannon 赤霞珠葡萄品种，这些品种如今广泛种植于该州，为加州赤霞珠闻名世界起到了重要作用。而且，除了为



加州赤霞珠葡萄酒的蓬勃发展奠定基础，Concannon 还为美国引进了小西拉葡萄酒。

现在世界各地的葡萄酒爱好者都能品尝到三谷地区 (Tri-Valley) 的佳酿，但就像第四代酿酒师 John Concannon 说的那样，没什么能比得上直接到这些葡萄酒的原产地走上一遭。“如果你想真正了解一种葡萄酒，最好的方式就是去亲自来看看它们出产的地方，切身感受原产地的风土环境和葡萄园。”他说。

的黄芥末、果酱和其他美食哦！

电话：925.292.1543

都柏林 (Dublin) Dublin Vine

Whole Foods 不仅是杂货店，还提供成熟完善的购物和用餐体验。如今，这家都柏林店的 Whole Foods 新开了品酒室，提供葡萄酒和各种扎啤。您可以来到室外，围着暖炉尽情享用冒泡的啤酒。

网址：wholefoodsmarket.com/service/dublin-vine，
电话：925.452.2226

丹维尔 (Danville) The Growler Pub

这家丹维尔 (Danville) 酒馆提供 20 种本地精酿啤酒，而且擅长烹制令人垂涎三尺的汉堡，松软的面包夹着来自著名纽约肉商 Pat LaFrieda 的汉堡肉。建议品尝该店特色的比利时“双蘸”薯条并搭配辣椒蒜蓉蛋黄酱。

网址：growlerpubdanville.com，

电话：925.984.2706

都柏林 (Dublin) Caps & Taps Bottle Shop & Taproom

这家由家族所有和经营的酒吧提供 13 种扎啤和各种瓶装啤酒。Caps & Taps 地理位置便利，就在 Tralee 村 (Tralee Village) 的 The Shops，因此是在一天的购物之后小酌一杯的理想选择。

网址：capsandtapsdublin.com，
电话：925.248.2139

普莱森顿 (Pleasanton) Main Street Brewery

这是三谷地区 (Tri-Valley) 唯一出售自制啤酒的酒馆，来这里或旁边的 828 Bites & Brews 酒馆吃点东西喝点酒吧。两家酒馆一共提供 25 种啤酒，其中包括 7 种自制啤酒。

网址：mainstreetbrewery.com，
电话：925.462.8218

COURTESY OF CONCANNON VINEYARD



Caps & Taps Bottle Shop & Taproom, Dublin

葡萄酒品鉴之旅 通往利弗莫尔山谷葡萄酒之乡 的 VIP 护照

路线已经规划好，整装待发，现在只需利弗莫尔山谷葡萄酒之乡护照就可以踏上葡萄酒之旅了。该护照有效期一年，为常客必备，凭证可在每次参观相关葡萄酒厂时品酒两次。另外，如果您喜欢多种葡萄酒，可以了解一下特色品种计划。每月，护照持有者都可以在其中一家葡萄酒厂购买一个特定品种，并获得一个印记。集齐全部 12 个印记并登记即可获得 2017 年护照，旅游 VIP 有特权哦！活动日期为 2016 年 1 月 1 日至 12 月 31 日，价格 250 美元，网址 lvwine.org

TOP TO BOTTOM: VAN BEEKUN, JULIE BROTHERS (2)

利弗莫尔 (Livermore) Altamont Beer Works

作为利弗莫尔 (Livermore) 本地微型啤酒厂，Altamont Beer Works 在葡萄酒酒乡的中心为啤酒的兴旺发展打下了基础。以“Growl Local”为口号，Altamont 的啤酒向旧金山湾区 (San Francisco Bay Area) 的历史传承致敬。您可以在品酒室畅饮喜爱的啤酒，然后打上一壶带走。如果您初次尝试精酿啤酒，不妨试试 Hella Lite，如果是专业人士，建议品尝 Hella Hoppy。

网址：altamontbeerworks.com，
电话：925.443.2337

利弗莫尔 (Livermore) Artistic Table

这里有超过 100 种啤酒提供多种选择，并且有各种美味的烤奶酪三明治和其他小事供您搭配，您可以坐上酒吧高脚凳或找张桌子慢慢品尝。最后临走时不要错过购买店家自制

普莱森顿 (Pleasanton) Handles Gastropub

Handles 位于普莱森顿 (Pleasanton) Main Street 的尽头附近，提供 30 种精酿啤酒和 16 种葡萄酒，并且经常有现场音乐表演，还有季节性的直接来源于农场的最新鲜的佐酒小食。

网址：handlesgastropub.com，
电话：925.484.2463

利弗莫尔 (Livermore) Eight Bridges Brewing Company

这家适合全家人一起前来的家族式微型酿酒厂提供各种啤酒，能让所有啤酒爱好者都乐享其中。玩玩游戏或者仅仅是坐着休息喝上一杯都很不错，还可以带上孩子和小狗。顺便一提，公司名称中的 Eight Bridges 是指有 8 座桥横跨旧金山湾 (San Francisco Bay)。

网址：eightbridgesbrewing.com，
电话：925.961.9160

利弗莫尔 (Livermore) McKay's Taphouse and Beer Garden

McKay's 于 2015 年开业，位于 Main Street 街尾处，是一栋美观的双层建筑，里面热闹的酒吧和厨房提供酒吧小食和本地啤酒及葡萄酒。

网址：mckaysbeergarden.com，
电话：925.425.0217

一日酿酒师

维迪家族酒庄 (Wente Vineyards) 酿酒工作室为酒痴提供最新潮的葡萄酒 DIY 体验。

如果您是葡萄酒发烧友，您一定会喜欢这个终极体验。维迪家族酒庄 (Wente Vineyards) 新的酿酒工作室提供深入的品酒课程，期间“葡萄酒大使”会带领顾客品尝他

们在三谷地区 (Tri-Valley) 的酿酒厂最新发布的 4 种葡萄酒，除此之外，他们的品酒课程会更加深入。维迪 (Wente) 的利弗莫尔 (Livermore) 酿酒工作室与一般的品酒室不同，

它定期开设 60-90 分钟的相关课程，包括葡萄酒和奶酪的搭配以及关于葡萄酒香的教学。更特别的是它的葡萄酒调配体验：有意愿的酿酒师可以品尝维迪家族酒庄 (Wente

Vineyards) 各葡萄园的样酒，然后用这些酒混合调配出自己独特的品种。

地址：5565 Tesla Road, Livermore，
网址：wentewinemakers.com，
电话：925.456.2385

推荐饮酒场所

重要的聚会夜需要完美的鸡尾酒。以下是 5 个晚上随时都可以去的理想之选。

经典头盘：

都柏林 (Dublin)

McNamara's Steak & Chop House

到这家酒吧的经典牛排餐厅安静享受下班后的欢乐时光吧，只用不到 6 美元就可以品尝到各种饮品，从经典鸡尾酒一直到柠檬汁。

玛格丽特开胃酒：

普莱森顿 (Pleasanton)

Blue Agave Club

在这家高档墨西哥餐厅享用一杯用鲜榨酸青柠汁和上乘龙舌兰制成的玛格丽特一定让您胃口大开。

Mule 主菜：

丹维尔 (Danville)

Revel Kitchen & Bar

推荐 Moscow Mule 或 Revel 的经典 twist。(墨西哥、苏格兰、伦敦和肯塔基 mule 分别用的是龙舌兰、威士忌、杜松子酒和波本。)

热带甜点：

都柏林 (Dublin)

Coco Cabana

如果喜欢甜味，怡人的“cabana”酒一定能让您心满意足，推荐朗姆酒调制的 Forbidden Coco 或 Melon Fresca。

睡前酒：

利弗莫尔 (Livermore)

The Last Word

这家休闲酒吧是结束您精彩夜晚之旅的理想一站，在周末，手工调制的鸡尾酒一直销售到凌晨 1 点。

利弗莫尔 (Livermore) First Street Alehouse

First Street Alehouse 位于利弗莫尔市中心 (Downtown Livermore) 的核心区域，提供 24 种啤酒和地道的美国食品，是吃汉堡喝啤酒或在远足后畅饮冰啤的完美之选。别忘了留意墙上狂热的旧啤酒罐收藏：First Street 店里收藏了约 6000 种啤酒罐，是全美最大的公共收藏。

网址：firststreetalehouse.com，
电话：925.371.6588

利弗莫尔 (Livermore) Tap 25

Tap 25 位于利弗莫尔 (Livermore) Blacksmith 广场，位置便利，提供 25 种精酿啤酒，店内员工具备丰富的专业知识，周末有现场音乐表演，还有宜人的户外座位。

网址：tap-25.com，
电话：925.294.8970



利弗莫尔 (Livermore) Beer Baron

Beer Baron 的前身是 Livermore Saloon，它拥有酷炫的地下酒吧氛围，提供 30 种啤酒和精调鸡尾酒，是夜间约会胜地。

网址：beerbaronlivermore.com，
电话：925.579.4865

利弗莫尔 (Livermore) Working Man Brewing Company

Working Man 的合伙人（又自称“啤酒发烧友”）Joel Pelote 和 Matt Stine 和他们的合作伙伴已经发布了 9 款精酿啤酒和数个自有品牌，在三谷地区 (Tri-Valley) 的餐厅就可以买到，能从周五一直喝到周日。

网址：workingmanbrewing.com，
电话：925.269.9622

都柏林 (Dublin) Three Sheets 精酿啤酒吧

Three Sheets 精酿啤酒吧开设于 2014 年 11 月，提供 27 种精酿啤酒，可以外带从本地餐厅或流动餐车买来的食品。

网址：threesheetscraftbeer.com，
电话：925.361.5724

普莱森顿 (Pleasanton) The Hop Yard American Alehouse & Grill

自开业以来，Hop Yard 在 2 个分店推出了 2000 多种不同的啤酒，其中一处就在普莱森顿 (Pleasanton)。推荐这里的户外座位、地道美国酒吧食品和众多的平板电视。

网址：hopyard.com，
电话：925.426.9600

利弗莫尔 (Livermore) Sauced BBQ & Spirits

这家广受欢迎的街区烧烤店提供 19 种精酿啤酒以及 7 种自有品牌啤酒。

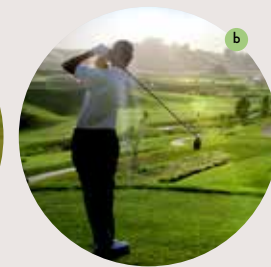
网址：saucedbbqandspirits.com，
电话：925.961.1300

左：Altamont Beer Works。

下：Whole Foods 的 Dublin Vine。



LEFT: COURTESY OF ALTAMONT BEER WORKS; RIGHT: VAN BERKUM; ILLUSTRATION BY CLARK MILLER



向 4 种高尔夫球场前进！

没人比普莱森顿高尔夫中心 (Pleasanton Golf Center) 的 Larry O'Leary 和 John DiViesti 更了解三谷地区 (Tri-Valley) 13 个球场的每个果岭、狗腿洞和长草区了，所以我们向他们请教了本地球场的情况。

1 最有难度的 球场

维迪家族酒庄 (Wente Vineyards) 的高尔夫球场 [a] 曾举办全国锦标赛，并且在这个球场的得分是整个巡回赛最高的（球场长 7181 码，评分 75.8，拥有顶部 145 度的斜坡）。普莱森顿 (Pleasanton) Callippe 保护区高尔夫球场 [b] 的后 9 洞也是很好的尝试，是个风险与奖励并存的球场。10 号洞中，一个山谷将球道一分为二，绿地结构复杂。当然，必须在前端打出一个好分数。不过有个建议：那里很受欢迎，所以最好早上去。

(Northern California) 唯一由 Greg Norman 设计的球场，令人惊叹。在球道旁边就可以看到景致迷人的葡萄园。另外，利弗莫尔 (Livermore) 的 Poppy Ridge [c] 也不错，由 Rees Jones 设计，有 3 个 9 洞球场 (Chardonnay、Merlot 和 Zinfandel)。这里大多数球场的地势都起伏伏，不是非常平坦，因此很有吸引力。三谷地区 (Tri-Valley) 很幸运地能够拥有这么多优质球场。

短杆的游客。

4 标志性 球洞

位于丹维尔 (Danville) 的私人球场 Crow Canyon 高尔夫球场的第 18 洞比较特别，因为左边有水阻挡，所以必须直接在水球座旁开球，然后打到高处的绿地。绿地后设有美丽的俱乐部，非常醒目，而且一直有风。

附加

最佳第 19 洞

所有球场都有非常出色的餐厅和酒吧，但是 Las Positas 的 Beeb's Sports Bar & Grill 是无可比拟的绝佳运动酒吧，总是开着 3 到 4 台电视机播放不同的球赛，本地人都喜欢在打一圈高尔夫后到那里休息，非常有趣。

3 最具性价比的 球场

我们还有优质的 9 洞球场，比如普莱森顿高尔夫中心 (Pleasanton Golf Center) 和 Las Positas 高尔夫球场（还提供 18 洞球场），两个球场都有几个 par-4s，但它们都非常适合喜欢打

2 最漂亮的 球场

维迪家族酒庄 (Wente Vineyards) 的高尔夫球场再次上榜，难逢敌手。该球场是北加州

WHERE TO GOLF

ALAMO

Round Hill Country Club
3169 Roundhill Road
925.934.8211
18 holes / par-72
Private

DIABLO

Diablo Country Club
1700 Club House Road
925.837.4221
18 holes / par-71
Private

DUBLIN

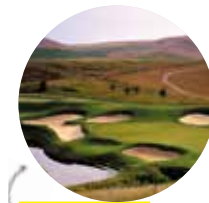
Dublin Ranch Golf Course
5900 Signal Hill Drive
925.556.7040
18 holes / par-63
Public

LIVERMORE

Wente
5050 Arroyo Road
925.456.2475
18 holes / par-72
Private

PLEASANTON

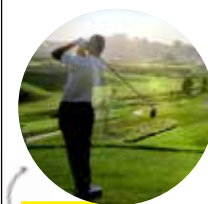
Castlewood Country Club
707 Country Club Circle
925.846.2871
36 holes / par-70
Private



Poppy Ridge

4280 Greenville Road
Livermore
925.447.6779
27 holes / par-72
Public

Las Positas Golf Course
917 Clubhouse Drive
Livermore
925.455.7820
18 holes / par-72
Public

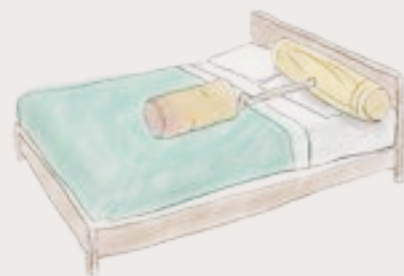


Callippe

8500 Clubhouse Drive
925.426.6666
18 holes / par-72
Public

小酌与住宿

热情好客的本地酒店提供
免费的欢乐时光



不管是枕头上的薄荷、入住时的热饼干还是沐浴时的名牌洗发水，通常就是这额外的一点贴心之处让在酒店的时光难以忘怀。如果有开放式酒吧，那更是锦上添花了。例如利弗莫尔 (Livermore) 的 Purple Orchid Wine Country 水疗度假酒店 的橄榄和葡萄酒时光，那里每天晚上都免费款待住客葡萄酒、橄榄油和奶酪盘。或者，也可以在利弗莫尔 (Livermore) 的 Courtyard by Marriott 参加每周三的葡萄酒聚会，免费品尝本地葡萄酒。当然，还有其他酒店也意识到要抓住客人的心就要先抓住他们的胃：利弗莫尔 (Livermore) 的智选假日酒店 (The Holiday Inn Express) 在周一到周三晚上的经理招待会上提供免费的葡萄酒、啤酒和小吃，都柏林 (Dublin)

和利弗莫尔 (Livermore) 的假日酒店 (Holiday Inn) 也为会员提供相似的奖励招待会计划。利弗莫尔 (Livermore) 新装修的温德姆豪森套房酒店 (Hawthorn Suites by Wyndham) 在周一到周四晚上推出了晚间社交活动，提供免费饮品和开胃食品，每周三晚上还有免费自助晚餐。利弗莫尔 (Livermore) 的汉普顿酒店 (Hampton Inn) 也在周一到周四晚间 6:00 到 7:30 的欢乐时光提供免费的啤酒、葡萄酒和开胃食品。而利弗莫尔 (Livermore) 和普莱森顿 (Pleasanton) 的万豪居家 (Residence Inn) 进一步发展了这个战略，每周都举办数次“万豪居家聚会 (Residence Inn Mix)”活动，免费提供饮品、临时餐车、本地流行食品以及令人印象深刻的各种精酿啤酒。



RIGHT: COURTESY OF HAWTHORN SUITES BY WYNDHAM; ILLUSTRATION BY CLARK MILLER



小贴士

三谷地区 (Tri-Valley) 的很多酒店都免费提供穿梭巴士接送住客来往位于利弗莫尔 (Livermore) 的旧金山奥特莱斯名品折扣购物中心 (San Francisco Premium Outlets)。

LIBATIONS

WINERIES

- 1 **3 Steves**
5700 Greenville Road, Livermore
- 2 **Auburn James**
321 Hartz Ave., Ste. 1, Danville
- 3 **Bent Creek Winery**
5455 Greenville Road, Livermore
- 4 **Big White House & John Evan Cellars**
6800 Greenville Road, Livermore
- 5 **Boa Ventura de Caires Winery**
9309 Tesla Road, Livermore
- 6 **Bodegas Aguirre Winery & Vineyards**
8580 Tesla Road, Livermore
- 7 **Caddis Winery**
7878 Cedar Mountain Road, Livermore
- 8 **Cedar Mountain Winery**
10843 Reuss Road, Livermore
- 9 **Charles R Vineyards**
8195 Crane Ridge Road, Livermore
- 10 **Chouinard Vineyards & Winery**
33853 Palomares Road, Castro Valley
- 11 **Concannon Vineyard**
4590 Tesla Road, Livermore
- 12 **Crooked Vine Winery**
4948 Tesla Road, Livermore
- 13 **Cuda Ridge Winery**
2400 Arroyo Road, Livermore
- 14 **Dante Robere Vineyards**
1200 Wetmore Road, Livermore
- 15 **Darcie Kent Vineyards**
7000 Tesla Road, Livermore
- 16 **Eagle Ridge Vineyard**
10017 Tesla Road, Livermore
- 17 **Eckert Estate Winery**
5963 Graham Court, Ste. D, Livermore
- 18 **Ehrenberg Cellars**
5143 Tesla Road, Livermore
- 19 **El Sol Winery**
8626 Lupin Way, Livermore
- 20 **Elliston Vineyards**
463 Kilcare Road, Sunol
- 21 **Enoteca Five**
5937 Graham Court, Ste. B, Livermore
- 22 **Fenestra Winery**
83 Vallecitos Road, Livermore
- 23 **Garré Vineyard and Winery**
7986 Tesla Road, Livermore
- 24 **John Christopher Cellars**
25 S. Livermore Ave., Livermore
- 25 **La Rochelle Winery**
5443 Tesla Road, Livermore
- 26 **Las Positas Vineyards**
1828 Wetmore Road, Livermore
- 27 **Les Chenes Estate Vineyards**
5562 Victoria Lane, Livermore
- 28 **Lone Dove**
5143 Tesla Road, Livermore
- 29 **Longevity Wines Inc.**
2271 S. Vasco Road, Livermore
- 30 **McGrail Vineyards & Winery**
5600 Greenville Road, Livermore
- 31 **McKahn Family Cellars**
503 Leisure Street, Livermore
- 32 **Mia Nipote Winery**
(No tasting room)
1333 Montrose Place, Pleasanton

- 33 **Mitchell Katz Winery**
2481 Buena Vista Ave., Livermore
- 34 **Murrieta's Well**
3005 Mines Road, Livermore
- 35 **Nella Terra Cellars**
5005 Sheridan Road, Sunol
- 36 **Nottingham Cellars**
2245 S. Vasco Road, Livermore
- 37 **Occasio Winery**
2245 S. Vasco Road, Livermore
- 38 **Page Mill Winery**
1960 S. Livermore Ave., Livermore
- 39 **Pat Paulsen Vineyards**
5143 Tesla Road, Livermore
- 40 **Retzlaff Estate Winery**
1356 S. Livermore Ave., Livermore
- 41 **Rios-Lovell Estate Winery**
6500 Tesla Road, Livermore
- 42 **Rodrigue Molyneaux**
3053 Marina Ave., Livermore
- 43 **Rubino Estates Winery**
1188 Vineyard Ave., Pleasanton
- 44 **Ruby Hill Winery**
400 Vineyard Ave., Pleasanton
- 45 **San Francisco Bay Winery**
2015 Research Drive, Livermore
- 46 **The Singing Wine Maker**
5143 Tesla Road, Livermore
- 47 **The Steven Kent Winery**
5443 Tesla Road, Livermore
- 48 **Tenuta Vineyards**
633 Kalthoff Common, Livermore
- 49 **Vasco Urbano Wine Company**
2245 S. Vasco Road, Ste. C, Livermore
- 50 **Wente Estate Tasting Room**
5565 Tesla Road, Livermore
- 51 **Wente Vineyards**
5050 Arroyo Road, Livermore
- 52 **The Wente Winemakers Studio**
5565 Tesla Road, Livermore
- 53 **Westover Winery & Palomares Vineyards**
34329 Palomares Road, Castro Valley
- 54 **White Crane Winery**
5405 Greenville Road, Livermore
- 55 **Wood Family Vineyards**
7702 Cedar Mountain Drive, Livermore

BREWERIES

- 56 **Altamont Beer Works**
2402 Research Drive, Livermore
- 57 **Eight Bridges Brewing Company**
332 Earhart Way, Livermore
- 58 **Main Street Brewery**
830 Main St., Pleasanton
- 59 **Working Man Brewing Company**
5542 Brisa St., Livermore

DISTILLERIES

- 60 **Artisan Spirits**
5963 Graham Court, Ste. D, Livermore
- 61 **Sutherland Distilling Company**
3189 Independence Drive, Livermore

酒店住宿

ACCOMMODATIONS

- 22 **Best Western Danville Sycamore Inn**
803 Camino Ramon, Danville
- 23 **Extended Stay America**
4500 Dublin Blvd., Dublin
- 24 **Holiday Inn**
6680 Regional St., Dublin
- 25 **Hyatt Place**
4950 Hacienda Drive, Dublin
- 26 **La Quinta Inn & Suites**
6275 Dublin Blvd., Dublin
- 27 **America's Best Value Inn**
1421 First St., Livermore
- 28 **Best Western Plus Vineyard Inn**
7600 Southfront Road, Livermore
- 29 **Courtyard by Marriott**
2929 Constitution Drive, Livermore
- 30 **Del Valle Lodge**
3979 First St., Livermore
- 31 **DoubleTree by Hilton**
720 Las Flores Road, Livermore
- 32 **Extended Stay America**
2380 Nissen Drive, Livermore
- 33 **Hampton Inn**
2850 Constitution Drive, Livermore
- 34 **Hawthorn Suites by Wyndham**
1700 N. Livermore Ave., Livermore
- 35 **Hilton Garden Inn**
2801 Constitution Drive, Livermore
- 36 **Holiday Inn Express**
3000 Constitution Drive, Livermore
- 37 **La Quinta Inn**
7700 Southfront Road, Livermore
- 38 **Motel 6**
4673 Lassen Road, Livermore
- 39 **Purple Orchid Wine Country Resort & Spa**
4549 Cross Road, Livermore
- 40 **Quality Inn & Suites**
5959 Preston Ave., Livermore
- 41 **Residence Inn by Marriott**
1000 Airway Blvd., Livermore
- 42 **Sands Motel**
3787 First St., Livermore
- 43 **Springtown Inn**
933 Bluebell Drive, Livermore
- 44 **Studio Inn**
1321 Portola Ave., Livermore
- 45 **Best Western Plus Pleasanton Inn**
5375 Owens Court, Pleasanton
- 46 **Courtyard by Marriott**
5059 Hopyard Road, Pleasanton
- 47 **DoubleTree by Hilton Pleasanton at the Club**
7050 Johnson Drive, Pleasanton
- 48 **Extended Stay America**
4555 Chabot Drive, Pleasanton
- 49 **Four Points by Sheraton**
5115 Hopyard Road, Pleasanton
- 50 **Hyatt House**
4545 Chabot Drive, Pleasanton
- 51 **Larkspur Landing Hotel**
5535 Johnson Drive, Pleasanton
- 52 **Marriott Pleasanton**
11950 Dublin Canyon Road, Pleasanton
- 53 **Motel 6**
5102 Hopyard Road, Pleasanton
- 54 **Residence Inn by Marriott**
11920 Dublin Canyon Road, Pleasanton
- 55 **The Rose Hotel**
807 Main St., Pleasanton
- 56 **Sheraton Pleasanton**
5990 Stoneridge Mall Road, Pleasanton
- 57 **Tri-Valley Inn & Suites**
2025 Santa Rita Road, Pleasanton

CULTURE

DANVILLE

Blackhawk Automotive Museum
3700 Blackhawk Plaza Circle
925.736.2280
Museum

Museum of the San Ramon Valley
205 Railroad Ave.
925.837.3750
Museum



Tao House — Eugene O'Neill National Historic Site
1000 Kuss Road
925.838.0249
Museum

Village Theatre
233 Front St.
925.314.3400
Performing Arts

DUBLIN

Arlen Ness Motorcycle Museum
6050 Dublin Blvd.
925.452.4817
Museum

Dublin Heritage Park and Museums
6600 Donlon Way
925.452.2101
Museum

LIVERMORE



Bankhead Theater
2400 First St.
925.373.6800
Performing Arts

Bothwell Arts Center
2466 8th St.
925.447.2787
Performing Arts

Lawrence Livermore National Lab
7000 East Ave.
925.422.4599
Museum

Livermore-Amador Symphony
P.O. Box 1049
925.373.6824
Performing Arts

Livermore Heritage Guild
2155 Third St.
925.449.9927
Museum

Livermore Valley Opera
3317 East Ave.
925.462.6964
Performing Arts

Livermore Valley Performing Arts Center
2400 First St.
925.373.6100
Performing Arts

Livermore Veterans Memorial Building
522 South L St.
925.373.5708
Performing Arts



Amador Theater
1155 Santa Rita Road
925.931.5361
Performing Arts



Firehouse Arts Center
4444 Railroad Ave.
925.931.4850
Performing Arts

Museum on Main
603 Main St.
925.462.2766
Museum

Tri-Valley Repertory Theatre
1020 Serpentine Lane, Ste. 101
925.462.2121
Performing Arts

SUNOL

Niles Canyon Railway
6 Kilkare Road
925.862.9063

Ravenswood Historic Site
2647 Arroyo Road
925.443.0238
Museum

Valley Dance Theatre
2247-B Second St.
925.243.0925
Performing Arts

PLEASANTON

Alviso Adobe Community Park
3465 Old Foothill Road
925.931.4479
Museum

VENUES

DANVILLE



Blackhawk Automotive Museum
3700 Blackhawk Plaza Circle
925.648.1434
TC: 700 / RC: 550

Crow Canyon Country Club
711 Silver Lake Drive
925.735.5718
TC: 400 / RC: 500

Danville Community Center
420 Front St.
925.314.3400
TC: 180 / RC: 250

Faz in Danville
600 Hartz Ave.
925.838.1320
TC: 150 / RC: 60

Hap Magee Ranch Park
1025 La Gonda Way
925.314.3400

Oak Hill Park Community Center
3005 Stone Valley Road
925.314.3400
TC: 160

Town Meeting Hall
201 Front St.
925.314.3400
TC: 70 / RC: 90

Veterans Memorial Hall
400 Hartz Ave.
925.314.3400

Village Theatre
233 Front St.
925.314.3400
TC: 245

DUBLIN

Dublin Ranch Golf Course
5900 Signal Hill Drive
925.556.7040
TC: 400 / RC: 250

Holiday Inn Dublin
6680 Regional St.
925.828.7750
TC: 300 / RC: 280

Shannon Community Center
11600 Shannon Ave.
925.556.4500
TC: 300 / RC: 300

LIVERMORE

Crooked Vine & Stony Ridge Winery
4948 Tesla Road
925.449.0458
TC: 200 / RC: 200

Garré Winery & Martinelli Events Center
7986 Tesla Road
925.371.8200
TC: 370 / RC: 370

Murrieta's Well
3005 Mines Road
925.456.2390
TC: 120 / RC: 110

Poppy Ridge Golf Course
4280 Greenville Road
925.447.6779
TC: 170 / RC: 170

Rios Lovell Winery
6500 Tesla Road
925.443.0434
TC: 250 / RC: 250

Robert Livermore Community Center
4444 East Ave.
925.373.5708
TC: 450 / RC: 450

Shrine Event Center
170 Lindbergh Ave.
925.373.4880
TC: 950 / RC: 450

Wente Vineyards
5050 Arroyo Road
925.456.2425
TC: 1,800 / RC: 400

PLEASANTON

Alameda County Fairgrounds
4501 Pleasanton Ave.
925.426.7600
TC: 2,500 / RC: 2,500

Callippe Preserve Golf Course
8500 Clubhouse Drive
925.426.6666
TC: 200 / RC: 70



Casa Real
410 Vineyard Ave.
925.931.0200
TC: 600 / RC: 500

TC = Max Theater Capacity
RC = Max Reception Capacity

Castlewood Country Club
707 Country Club Circle
925.485.2237
TC: 250 / RC: 350

DoubleTree by Hilton Pleasanton at the Club
7050 Johnson Drive
925.463.8000
TC: 500 / RC: 475

Faz in Pleasanton
5121 Hopyard Road
925.460.0434
TC: 320 / RC: 250

Marriott Pleasanton
11950 Dublin Canyon Road
925.847.7585
TC: 200 / RC: 200

Palm Event Center
1184 Vineyard Ave.
925.426.8666
TC: 500 / RC: 500

Ruby Hill Golf Club
3400 W. Ruby Hill Drive
925.417.5840
TC: 300 / RC: 200

Veterans Memorial Building
301 Main Street
925.931.5340
TC: 220

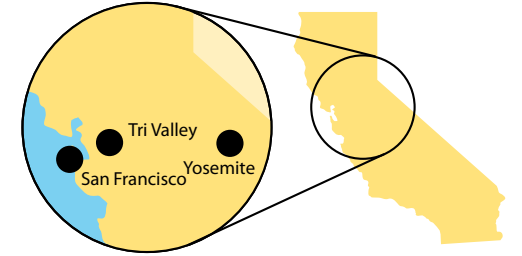
SUNOL

Elliston Vineyards
463 Kilkare Road
925.862.2377
TC: 80 / RC: 150

Sunol Valley Golf Club
6900 Mission Road
925.862.2408
TC: 500 / RC: 500

三谷地区旅游局推荐线路：极致北加州之旅

来一场极致北加州之旅吧——体验旧金山 (San Francisco) 的城市魅力，享受三谷地区 (Tri-Valley) 的购物和品酒乐趣以及探索优胜美地 (Yosemite) 令人叹为观止的自然风光。实际上，三谷地区 (Tri-Valley) 和优胜美地 (Yosemite) 到旧金山 (San Francisco) 的距离比您想得要多，所以要计划一条北加州深度游行程，其实并不难。下面是供您参考的行程计划。若您需要更多当地旅游信息，请联系每个目的地，让我们和您一起，为您的客人创造更极致的北加州旅行体验！



旧金山 (San Francisco) 因为它的迷人风景、文化魅力、多元社区以及世界顶级水平的美食，常被称为“每个人都会爱的城市”。在这个 49 平方英里的城市，随处漫步都可以看到城市地标——金门大桥 (Golden Gate Bridge)，有轨电车，恶魔岛 (Alcatraz) 和全美最大的唐人街 (Chinatown)。城市里值得一去的地方从联合广场 (Union Square) 到北滩 (North Beach) 到渔人码头 (Fisherman's Wharf)，并且每个转角都能收获有趣的多元文化街区。太平洋 (the Pacific Ocean) 和旧金山湾 (San Francisco Bay) 的美丽风景时常被雾笼罩，若隐若现的美让这座极具欧式风情的美国城市显得更加浪漫。

坐落在离渔人码头 (Fisherman's Wharf) 以东仅 45 分钟车程的丘陵之间，旧金山 (San Francisco) 的三谷地区 (Tri-Valley) 因每年平均有 264 天的日照时间而享有“湾区阳光地带”的美称。但吸引硅谷的百万富翁们来这里度假的原因不仅仅是因为它的好天气，这里还有众多屡获殊荣的酒庄，迷人的城市中心，以及拥有各种大牌设计的旧金山奥特莱斯名品折扣购物中心 (San Francisco Premium Outlets)。这一趟来三谷地区 (Tri-Valley) 的旅行一定会让您焕然一新！



距离旧金山 (San Francisco) 仅三小时车程的优胜美地国家公园 (Yosemite National Park) 一年四季都有令人惊叹的自然风光。在拥有全美最迷人自然风景之一的优胜美地 (Yosemite)，有为游客精心安排的丰富多彩的活动：从由护林员导览的徒步自然之旅到参与摄影研讨会，从雪地徒步到高山远足。亦或尝试山地骑行；体验丛林飞跃；参加独一无二的庆典活动；品尝当地美酒佳肴；重温加州淘金热时期；追寻传奇的自然主义者 John Muir 的足迹……



Antonette Eckert
Director, International
Tourism - Asia
aeckert@sanfrancisco.travel



Barbara Steinfeld
President
barbara@visitrivalley.com



Terry Selk
Executive Director
terrys@yosemiteexperience.com

CLOCKWISE FROM TOP LEFT: COURTESY OF VISIT TRI-VALLEY (3); JIMMY YU

Clockwise from Top Left: Courtesy of Visit Tri-Valley (3); Jimmy Yu.visittrivalley.com 83

旧金山购物目的地

光临西蒙购物中心 (Simon® Malls) 和名牌折扣购物中心 (Premium Outlets®) 并探索旧金山最好的精选购物中心。西蒙购物目的地提供多种风格的购物方式 - 从名贵品牌到超值品牌和折扣购物, 一应俱全。无论您的行程、预算或风格, 您都会收获卓越的购物体验, 同时还有各种精彩的餐饮和娱乐体验供您选择。

旧金山名牌折扣购物中心
(San Francisco Premium Outlets®) - 利弗莫尔
斯通里奇购物中心
(Stoneridge Shopping Center®) - 普莱森顿

免费“优惠券护照”

请直接到西蒙宾客服务台 (Simon Guest Services) 或顾客服务中心 (Information Center) 咨询本广告, 您将收到一张免费护照, 其中有价值数百美元的折扣。

